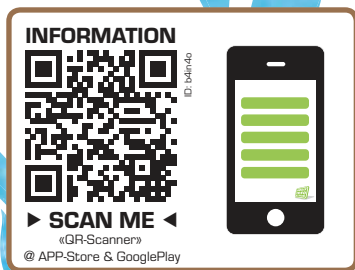
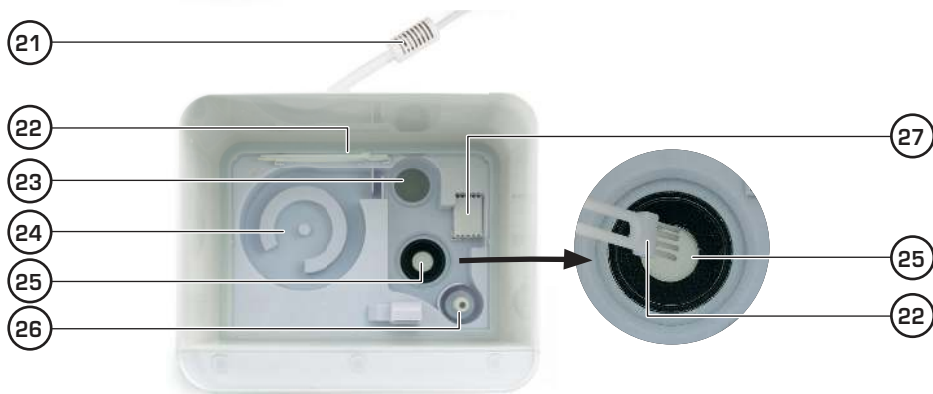
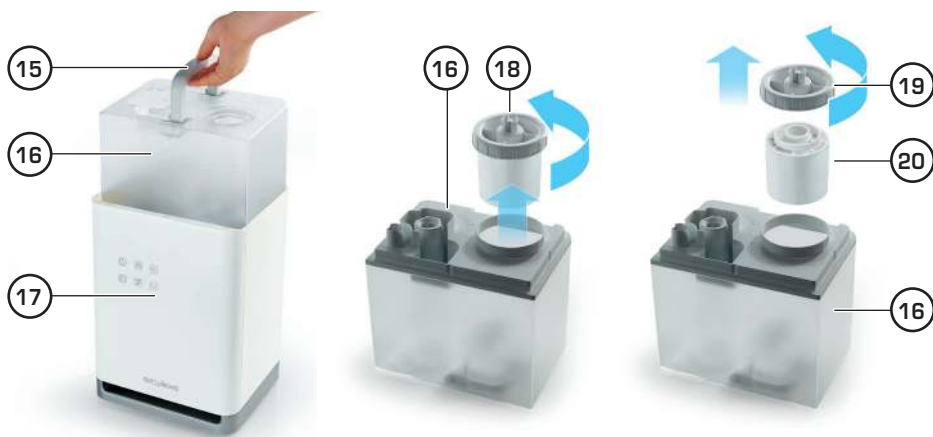


styliés®

TITAN - HUMIDIFIER




Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	12
Mode d'emploi Français	22
Istruzioni d'uso Italiano	32
Instrucciones de uso Español	42
Gebruiksaanwijzing Nederlands	52
Användarhandbok Svenska	62
Návod k obsluze Čeština	72
Návod na obsluhu Slovenčina	82
Instrukcja obsługi Polski	92



UŽITOČNÉ INFORMÁCIE:

Ako správne funguje ultrazvukový zvlhčovač

Jemné kmitanie ultrazvukovej membrány vnútri zariadenia spôsobuje pohyb vodnej hladiny, na ktorej sa vytvárajú veľmi jemné kvapôčky vody. Tie sú z nej následne vystreľované do vzduchu, kde spoločne s ním vytvárajú jemnú hmlu. Hmla sa šíri po miestnosti pomocou prúdu vzduchu z ventilátora. V teple sa hmla odparuje a zvlhčuje vzduch, ktorý potom dýchame.

Pri zapnutej funkcii predhrevu  sa zvyšuje teplota vody v nádržke približne na 35 °C. Zvýšená teplota vody optimalizuje kvalitu a distribúciu hmloviny v miestnosti.

Hygrostat

Štandardná odchýlka hygrostatu u tohto typu prístrojov je +/- 10%. Preto môže byť na displeji zobrazená odlišná hodnota než na inom vlhkomeru. Nejedná sa však o vadu prístroja.

Biely povlak

Pri ultrazvukovom zvlhčovaní dochádza k procesu, kedy sú všetky látky bežne obsiahnuté vo vode, vrátane uhličitánu vápenatého (vodný kameň), rozptyľované po miestnosti. Aby sa tomu maximálne zabránilo, treba, aby sa voda filtrovala cez demineralizačný filter ešte pred tým, než sa z nej vytvorí hmlovina. Väčšinu týchto látok filtračná kazeta zachytí. Voda z kohútika sa ale v jednotlivých regiónoch môže z hladiska obsahu vápnika a minerálov veľmi líšiť. Potom sa stáva, že niektoré minerály, vzhľadom na ich koncentráciu vo vode, nemôžu byť dostatočne z vody odfiltrované. V takom prípade je možné zaznamenať tvorbu bieleho povlaku, ktorý je viditeľný na elektrostaticky nabitých povrchoch (napr. televízor). Vo väčšej miere je možné pozorovať biely povlak, ak je už demineralizačný filter vyčerpaný a treba ho vymeniť (pozrite kapitolu «Demineralizačný filter a tvrdosť vody»).

Tipy týkajúce sa vody

Nepoužívajte vodu, na ktorej odvápnenie už boli použité zmäčkovadlá na báze soli. Tieto prostriedky nahrádzajú vápnik solí, ktorá sa potom usadzuje v miestnosti ako biely nános. Čistá voda musí byť vždy použitá preto, aby vzduch zostával hygienicky čistý. Zariadenie a zvlášť zásobník vody musia byť vždy hygienicky čisté.



Odporúčanie: Používajte vždy antibakteriálnu striebornú kocku, pretože výrazne znižuje tvorbu baktérií vo vode.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Rozmery	235 x 346 x 200 mm (šírka x výška x hĺbka)
Hmotnosť	cca. 3,2 kg
Sieťové napätie	220-240 V / 50/60 Hz
Príkon	110 W
Zvlhčovací výkon	max. 400 g/h
Automatické vypnutie	ano
Objem nádrže na vodu	5,5 l / 1.45 US Gallonen
Hlučnosť	23.5 dB
V súlade s EÚ predpismi	CE/WEEE/RoHS
Technické zmeny vyhradené	

PORUCHY A ICH RIEŠENIE

Ukazovateľ «Low water» (6) nezhasína ani po naplnení zásobníka vody:

Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa voda v nádržke spotrebuje. Ukazovateľ  «Low water» bude svietiť červenou farbou, aby vás varoval, že je potrebné doplniť vodu. Na uvedenie zariadenia späť do funkcie je potrebné vykonať reštart jednoduchým vypnutím zvlhčovača a jeho opätovným zapnutím (tlačidlo zapnúť/vypnúť). Ide o ochrannú funkciu ultrazvukového zvlhčovača .

Zariadenie sa nezapína, hoci je zásobník vody nasadený a tlačidlo «zapnúť» je stlačené.

V tomto prípade nejde o chybu. Trvá pár minút, kým sa voda z nádržky dostane do generátora na tvorbu hmly. Chvíľu počkajte a potom zariadenie znova zapnite.


Zásobník vody tečie

Odskrutkujte uzáver zásobníka a skontrolujte, či je demineralizačný filter správne upevnený. Potom znova nasadte uzáver a pevne zaskrutkujte.

Nízky výkon, žiadna hmla, zariadenie nefunguje

Vykonajte údržbu popísanú v kapitole «Údržba a postup pri čistení».

OPRAVY / LIKVIDÁCIA

- Opravy elektrospotrebičov (výmenu sieťového kábla) smie vykonávať iba odborný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť zo záruky.
- Výmenu poškodeného sieťového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prírodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sieťový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
- Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu, odovzdajte ich na na to určenom recyklačnom mieste.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zaťažiť životné prostredie.
-  Tento symbol uvedený na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použitý výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. S cieľom ekologickej likvidácie použitý výrobok odovzdajte v určených zberných dvoroch.
- Správnou likvidáciou výrobku pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a obmedziť potenciálne negatívne dopady na životné prostredie a ľudské zdravie. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s predpismi udelené pokuty.
- Viac informácií o zberných miestach vo vašom regióne získate na príslušnom obecnom úrade.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe.

VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.

PRE KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí iba na výrobky zakúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky zakúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, ako náhle sa vada vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a straty záruky.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

výmenné filtre zariadenia ani na nitobakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejavíť pred uplynutím záručnej doby, ak sa nebude jednať o výrobnú vadu.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku
- chybné inštalácie, nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poškodenia, zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti
- nedodržania podmienok v návode
- vystavenia neprimeraným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia.
- škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.
- To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.

Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.


GRATULACJE! WŁAŚNIE NABYLI PAŃSTWO NADZWYCZAJNY NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY TITAN MARKI STYLIES, W KTÓRYM ZASTOSOWANO NAJNOWSZE ROZWIĄZANIA TECHNICZNE. POPRAWIA ON JAKOŚĆ POWIETRZA W POMIĘSZCZENIACH, A KORZYSTANIE Z NIEGO JEST ŁATWE I PRZYJEMNE. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, POŻARU I USZKODZENIA SPRZĘTU, PRZY UŻYWIANIU NAWILŻACZA NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ, PODOBNIIE JAK W PRZYPADKU INNYCH ELEKTRYCZNYCH URZĄDZEŃ GOSPODARSTWA DOMOWEGO. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI, ZWRACAJĄC UWAGĘ NA WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSKAZÓWKI UMIESZCZONE NA URZĄDZENIU.










WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem nawilżacza powietrza i o późniejsze jej przechowywanie i ew. przekazanie kolejnemu użytkownikowi.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi firma Coplax AG nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym w celach opisanych w niniejszej instrukcji. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem oraz zmiany techniczne w urządzeniu mogą prowadzić do zagrożeń dla życia i zdrowia.
- Opisane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z upośledzeniem narządów zmysłów, a także przez osoby bez specjalnego doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem osoby kompetentnej lub zostały przez nią poinstruowane o bezpiecznym użyciu urządzenia i mają świadomość związanych z nim zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem dorosłych.
- Kabel należy podłączać tylko do źródła prądu przemiennego. Zwrócić uwagę na dane dotyczące napięcia.
- Wtyk należy bezwzględnie wyciągać:
 - przed każdą zmianą miejsca pracy urządzenia
 - przed otwarciem urządzenia lub napełnianiem wodą
 - w przypadku zakłóceń w pracy
 - przed każdym czyszczeniem
 - po każdym użyciu.

- Nie stosować żadnych uszkodzonych przedłużaczy.
- Nigdy nie ciągnąć i nie nosić urządzenia za kabel.
- Zabrania się wkładania do obudowy jakichkolwiek przedmiotów.
- Kabel sieciowy nie może być przeciągany lub zaciskany w ostrych krawędziach.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za kabel lub wilgotnymi dłońmi.
- Gniazdko, do którego podłączone jest urządzenie, musi być zawsze dostępne. Nie stawiać urządzenia w bezpośredniej bliskości gniazdka.
- Niniejszy nawilżacz powietrza nie może być stosowany w bezpośredniej bliskości wanny kąpielowej, prysznicza lub basenu (utrzymywać minimalny odstęp 3m). Ustawiać urządzenie w taki sposób, aby osoby z wanny nie mogły go dotknąć.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. Nie narażać kabla sieciowego na bezpośrednie działanie gorąca (np. gorąca płyta kuchenna, gorące żelazko lub piecyk). Chronić kabel sieciowy przed olejem.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio obok ścian, zasłon, mebli.
- Zwracać uwagę, aby urządzenie było stabilne podczas eksploatacji i nie wystąpiła możliwość potknięcia się o kabel sieciowy.
- Urządzenie nie posiada ochrony przed tryskającą wodą.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie przechowywać i nie uruchamiać urządzenia na świeżym powietrzu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu (zapakować).
- Nie dodawać żadnych dodatkowych substancji do wody (środki zapachowe, olejki eteryczne lub odświeżacze wody).
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę posiadającą stosowne kwalifikacje.
- Zawsze podczas napełniania wodą lub czyszczenia wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- **Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na podłodze. Stosować wodoodporne podkładki!**

OPIS URZĄDZENIA

 W skład urządzenia wchodzi następujące główne elementy:

1. nasadka do wytwarzania mgiełki
2. pokrywa zbiornika na wodę
3. wyświetlacz / panel sterowania
4. stopka
5.  komunikat «Brak wody»
6.  komunikat «Podgrzewanie wstępne»
7. wilgotność powietrza, np. «36 %RH»
8.  komunikat «Wilgotność powietrza»
9.  Włącz/Wyłącz
10.  Ustawienie «+»
11.  Ustawienie «Podgrzewanie wstępne»
12.  Ustawienie «-»
13.  Ustawienie Wilgotność powietrza (40-75%) lub «Co» (=Continuous) do pracy w trybie ciągłym
14.  Ustawienie «Timer» do automatycznego wyłączenia
15. uchwyt zbiornika na wodę
16. zbiornik na wodę
17. jednostka podstawowa
18. kartridż do demineralizacji wody z pokrywą zbiornika
19. pokrywa zbiornika
20. kartridż do demineralizacji wody
21. kabel zasilający z czujnikiem do higrostatu
22. pędzelek do czyszczenia z uchwytem
23. podgrzewanie wstępne
24. zasobnik wody
25. membrana ultradźwiękowa, nie dotykać; ryzyko poparzenia
26. czujnik poziomu wody
27. «Clean Cube»

URUCHOMIENIE / SKRÓCONA INSTRUKCJA

Niniejsza skrócona instrukcja jest przeznaczona dla doświadczonych użytkowników, którzy chcą szybko uruchomić urządzenie. Szczegółowa instrukcja uruchomienia urządzenia znajduje się w następnym rozdziale.

1. Umieścić urządzenie na stabilnej i wodoodpornej podkładce a nie bezpośrednio na podłodze wyłożonej dywanem lub drewnem.
2. Zdjąć pokrywę zbiornika na wodę [2]. Przytrzymać zbiornik na wodę za uchwyt [15] i pociągnąć do góry.



1./8.

3. Postawić zbiornik dnem do góry. Odkręcić i zdjąć pokrywę zbiornika [18].
4. Napełnić zbiornik maks. 5,5 l zimnej, czystej wody (1,45 galonów am.).



Nie wypełniaj «max». Opróżnij wodę i czyść zbiornik co 72 godziny.



3.

5. Kartridż do demineralizacji wody [20] jest zamontowany fabrycznie. Należy sprawdzić, czy jest dobrze przykręcony do pokrywy zbiornika [19].

Jeśli potrzebny jest zapasowy kartridż [20], należy go rozpakować i dobrze przykręcić do pokrywy zbiornika [19].

6. «Clean Cube» [27] jest zamontowany fabrycznie [więcej informacji na str. 98].



5.




«Clean Cube»





6.







7. Mocno przykręcić pokrywę zbiornika z kartridżem [18] do zbiornika.
8. Odwrócić zbiornik i sprawdzić, czy nie wycieka woda.
9. Osadzić zbiornik na urządzeniu. Słychać bulgotanie (napelnia się zasobnik wody).
10. Nałożyć ponownie pokrywę zbiornika na wodę [2].



7.

11. **Włączyć wtyczkę** (rozlega się dźwięk i włącza się wyświetlacz).
12. Kiedy zasobnik wody jest już napełniony w całości, gaśnie czerwony symbol  na wyświetlaczu. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.
13. Wyświetlacz [7] świeci jasnym światłem przy wciśnięciu przycisku. Po 15 sekundach przechodzi w tryb «ciemny». Wskaźnik wilgotności powietrza jest wyświetlany także w stanie wyłączenia (jeśli nie jest to pożądane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka).

14. **Włączyć urządzenie przyciskiem** . Na wyświetlaczu miga «2» dla nasadki wylotu mgiełki i uruchamia się wylot mgiełki.
15. **Ustawić wilgotność powietrza:** Najpierw nacisnąć przycisk , następnie ustawić wymagany poziom wilgotności powietrza, posługując się przyciskami  i  [40-75% wzgl.]. Zalecany przedział: 40-60%. Kiedy wyświetlacz przestaje migać, wartość jest zapisana i będzie automatycznie monitorowana. Ustawienie «Co» (=Continuous) oznacza pracę w trybie ciągłym bez monitorowania poziomu wilgotności w pomieszczeniu: nie nadaje się do ciągłego stosowania (nadmierne nawilżenie).

16. **Ustawić ilość mgiełki:** Wybrać jeden z 3 poziomów ilości mgiełki przy pomocy przycisków  i . Przekręcić wylot mgiełki u góry w stronę otwartej przestrzeni.
17. **Funkcja podgrzewania wstępnego:** Włączyć przyciskiem . Woda zostanie wstępnie podgrzana, co pozwoli zapewnić większą efektywność nawilżania w pomieszczeniu.
18. **Ustawić czas wyłączenia:** Nacisnąć przycisk «Timer»  (na wyświetlaczu miga «1H»). Przy pomocy przycisków  i  ustawić ilość godzin, po których urządzenie ma się wyłączyć (1-12 godzin lub «--H» bez timera).



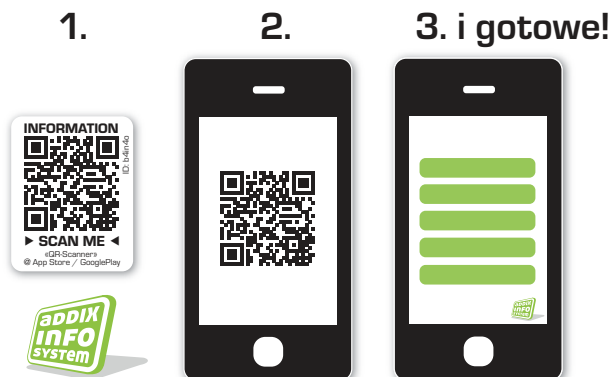
11.-18.

ŚWIATOWA NOWOŚĆ: ADDIX-INFORMATION-SYSTEM®

Jeszcze nigdy nie było tak prosto: jedno kliknięcie i wszystkie informacje o Państwa nowym urządzeniu pojawiają się na Państwa telefonie komórkowym/tablecie! Koniec z szukaniem instrukcji, informacji itp.!

Tak to działa:

1. Na Państwa urządzeniu umieszczony jest tzw. kod «QR».
2. Na telefonie komórkowym należy uruchomić aplikację skanera kodu «QR» i zeskanować QR umieszczony na urządzeniu.
3. Zależnie od jakości połączenia w niedługim czasie wyświetlą się najważniejsze informacje i będą Państwo zawsze na bieżąco.



Co to jest kod «QR»?

1. Kod QR (= Quick Response) to rozszerzony kod paskowy. Pierwotnie został opracowany dla potrzeb logistyki zawiera jednoznaczną informację, którą można odczytać za pomocą czytnika ew. skanera. W takim przypadku w kodzie zapisane jest Państwa nowe urządzenie. Dzięki temu na Państwa telefonie komórkowym można wyświetlić informacje o urządzeniu, np. instrukcję obsługi.

Co jest potrzebne do obsługi systemu ADDIX-Information-System®?

1. Telefon komórkowy lub tablet z kamerą i dostępem do Internetu.
2. Zwykła aplikacja «QR-Scanner» lub aplikacja ze skanerem QR (np. «Codecheck»). Zależnie od urządzenia taka aplikacja może już być wstępnie na nim zainstalowana.

















Nie mają Państwo aplikacji QR-Scanner?

1. To żaden problem, można ją pobrać online za pomocą telefonu komórkowego, np.
 - poprzez urządzenie Apple w «App-Store» (nacisnąć przycisk «App-Store»)
 - urządzenie Android w zakładce «Google Play» (nacisnąć przycisk «Google Play»)
2. W pasku wyszukiwania należy wpisać «QR», następnie wybrać jedną z proponowanych aplikacji (np. w przypadku Apple «Scan») i zainstalować ją na swoim urządzeniu. Gotowe!
Wskazówka: Zasadniczo można wybrać każdą aplikację obsługującą QR. Nie optaci się wybierać darmowych aplikacji, ponieważ często pojawia się w nich dużo reklam.

URUCHOMIENIE / OBSŁUGA

Proszę pamiętać, że urządzenia nie można transportować z pełnym zbiornikiem na wodę.

Ewentualne zagrożenia:

- Zbyt dużo wody może przedostać się ze zbiornika na wodę do jednostki podstawowej [17], co powoduje znaczne zmniejszenie ilości mgiełki wytwarzanej przez urządzenie.
 - Woda może łatwo wylać się z jednostki podstawowej [17].
 - Zbiornik na wodę może oddzielić się od jednostki podstawowej [17] i ulec uszkodzeniu ze względu na dużą masę wody. Dodatkowo woda może wyciec na podłogę.
1. Z tego względu jednostkę podstawową [17] nawilżacza TITAN marki Styliet należy najpierw umieścić w przeznaczonym dla urządzenia miejscu z pustym zbiornikiem na wodę [16].
 2. Po umieszczeniu urządzenia w żądanym miejscu: napełnić zbiornik na wodę [16] świeżą, zimną wodą, mocno zakręcić jego pokrywę [19] i sprawdzić, czy zamknięcie jest szczelne. Umieścić zbiornik na jednostce podstawowej.
 3. Podłączyć kabel zasilający do gniazdka elektrycznego. Włączyć urządzenie przy pomocy przycisku **Włącz/Wyłącz**  umieszczonego na panelu sterowania [3]. Wyświetlacz świeci na biało.
Wskazówka: Jeśli pojawi się podświetlony na czerwono komunikat «Brak wody» , urządzenia nie można włączyć. Należy sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest pełny. Jeśli tak, musi najpierw napełnić się zasobnik wody [24], co może potrwać kilka minut (podświetlony na czerwono komunikat  gaśnie wtedy automatycznie).
 4. Wylot mgiełki [1] można obrócić o 360°. Nie kierować wylotu mgiełki na ściany, meble itp. Nie kierować mgiełki w stronę kabła, aby zapewnić możliwość dokładnego i prawidłowego pomiaru względnej wilgotności powietrza w pomieszczeniu higrostatem. Na wyświetlaczu [7] pojawia się aktualny poziom względnej wilgotności powietrza w pomieszczeniu, np. «36 %».
 5. **Ustawić poziom wilgotności powietrza:** Wcisnąć przycisk regulacji wilgotności powietrza  a następnie ustawić żądaną wartość przy pomocy przycisków  i . Istnieje możliwość ustawienia wilgotności na 5 poziomach, w przedziale od 40 % do 75 % wzgl. wilgotności powietrza. «Co» (=Continuous) oznacza pracę w trybie ciągłym, bez kontroli automatycznej. Dla powierzchni mieszkalnych zaleca się poziom 40-60 %. Z chwilą, gdy wyświetlacz [7] przestanie migać, ustawiona wartość zostaje zapisana i znów wyświetla się aktualny poziom wilgotności powietrza. Urządzenie włącza się automatycznie, jeśli poziom wilgotności spadnie poniżej ustalonej wartości i wyłącza się ponownie z chwilą jej przekroczenia. Podczas nawilżania po lewej stronie, obok komunikatu wilgotności powietrza świeci się . **Wskazówki:** Jeśli ustawiono tryb «Co» (=Continuous), urządzenie NIE wyłącza się automatycznie (takie ustawienie należy stosować tylko na krótki czas, ponieważ w przeciwnym razie wilgotność powietrza może być zbyt duża). Urządzenie nie włącza się, jeśli ustawiono zbyt niski poziom wilgotności.
 6. **Ustawić ilość mgiełki:** ilość mgiełki można ustawić poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisków  i  na trzech poziomach (1 = niski, 3 = wysoki).
 7. **Funkcja podgrzewania wstępnego:** Włączyć przyciskiem  funkcję podgrzewania wstępnego. Woda zostanie wstępnie podgrzana, co pozwoli zapewnić większą efektywność nawilżania w pomieszczeniu. Ponowne wciśnięcie przycisku  spowoduje wyłączenie funkcji podgrzewania wstępnego.
 8. Wyświetlacz świeci jasnym światłem przy wciśnięciu przycisku. 15 sekund po ostatnim wciśnięciu przycisku przechodzi znów w tryb «ciemny». Wskaźnik wilgotności powietrza jest wyświetlany także w stanie wyłączenia (jeśli nie jest to pożądane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka).
 9. **Ustawić czas wyłączenia:** Nacisnąć przycisk «Timer»  (na wyświetlaczu miga «1H»). Przy pomocy przycisków  i  ustawić ilość godzin, po których urządzenie ma się wyłączyć (1-12 godzin lub «-- H» bez timer).
 10. **Komunikat «Brak wody»:** Na wyświetlaczu zapala się ostrzegawcza czerwona dioda LED , jeśli w zasobniku zabrakło wody lub jej ilość jest niewystarczająca. Jeśli świeci się ten komunikat, należy wyłączyć urządzenie przyciskiem «Włącz/Wyłącz»  i napełnić zbiornik świeżą wodą. Następnie należy umieścić zbiornik ponownie na jednostce podstawowej i włączyć urządzenie.
Wskazówki: Podczas podnoszenia zbiornika wypływa jeszcze nieco wody z kartridża do demineralizacji wody.

CZYSZCZENIE

- Przed każdą konserwacją i po każdym użyciu wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (niebezpieczeństwo zwarcia/porażenia prądem). Czyszczenie wykonywać tylko poprzez przetarcie miękką szmatką i osuszenie.
- W zależności od zawartości kamienia, ale nie rzadziej, niż raz w tygodniu, należy przeprowadzać odkamienianie: Najpierw wyjąć zbiornik na wodę i ostrożnie wyczyścić go szczotką. Usunąć kamień z zasobnika wody [24] w jednostce podstawowej przy pomocy ogólnie stosowanego odkamieniacza, a następnie dobrze wypłukać. Uważać, aby woda nie przedostała się do wnętrza urządzenia. Z tego względu należy nalać roztworu odkamieniającego/ wodnego tylko do wysokości 2-3 cm. Przed użyciem ponownie złożyć wszystkie elementy.
- Regularnie i dokładnie przepłukiwać zbiornik wody.
- W zależności od zawartości kamienia w wodzie, wymieniać kartridż do demineralizacji wody [20] co 1-2 miesiące.

Kartridż do demineralizacji wody a twardość wody

- Żywotność kartridża do demineralizacji wody zależy w dużej mierze od twardości wody. Można ją zbadać dzięki załączonym paskom testowym (paski testowe są naklejone z tyłu niniejszej instrukcji obsługi).
- Zanurzyć pasek testowy na sekundę w wodzie.
- Po upływie ok. minuty na pasku widoczny jest rezultat. Klika zielonych pasków zmienia kolor na różowy. Twardość wody jest podawana przez ilość pól zabarwionych na różowo.
- **Przykład:** W przypadku trzech różowych pasków woda posiada stopień twardości «3».

Liczba pól w kolorze różowym	Twardość wody	Twardość niemiecka [°dH]	Nabój jest zużyty po dniach/litrach (w przypadku 3 litrów na dzień)
0/1	miękką	od 4°dH	120 dni / 360 litrów
2	średnio twarda	od 7°dH	60 dni / 180 litrów
3	stosunkowo twarda	od 14°dH	40 dni / 120 litrów
4	bardzo twarda	od 21°dH	20 dni / 60 litrów

- **Wskazówka:** Działanie kartridża można sprawdzić przy pomocy prostego testu: Przytrzymać małe lusterko przez kilka sekund w parze. Jeśli na lusterku znajdzie się biały osad (kamień), należy wymienić kartridż.


Clean Cube

Przed nałożeniem zbiornika wody należy włożyć «Clean Cube» [27] do oznaczonej pozycji w jednostce podstawowej [fabrycznie «Clean Cube» jest już zamontowany]. «Clean Cube» dzięki swojej opatentowanej technologii zapobiega rozwojowi bakterii i drobnoustrojów w zasobniku wody. Może być używany maksymalnie przez jeden sezon, należy go wymienić na początku kolejnego sezonu grzewczego. Mimo zastosowania «Clean Cube» należy codziennie wymieniać wodę.

DOBRZE WIEDZIEĆ:

Wskazówki dotyczące działania nebulizatora ultradźwiękowego

Jak funkcjonuje nebulizator ultradźwiękowy? Membrana ultradźwiękowa [25] we wnętrzu urządzenia powoduje drganie wody tak, że najdrobniejsze kropelki są katapultowane z powierzchni wody. Kropelki te mieszają się w komorze nebulizacyjnej z powietrzem i są wdmuchiwane do pomieszczenia przy pomocy wentylatora w postaci widocznej mgiełki. W ciepłym powietrzu pomieszczenia drobna mgiełka paruje i nawilża powietrze do oddychania.

Funkcja podgrzewania wstępnego  umożliwi wstępne podgrzanie wody we wnętrzu do ok. 35 °C. Pozwala to na jeszcze lepszą i dalszą dystrybucję mgiełki w pomieszczeniu.

Higrostat

Standardowe odchylenie w pomiarach zintegrowanego higrostatu może się wahać +/- 10%. To oznacza, że pomiar wilgotności względnej może się wahać w tych zakresach.

Biały pył

W przypadku zasady nebulizatora mgiełka powstaje z wszystkich składników wody, a więc także i z kamienia i minerałów. Aby w miarę możliwości temu zapobiec, przed procesem nebulizacji woda jest przeprowadzana przez kartridż do demineralizacji wody. Zatrzymuje on w dużej mierze te substancje. Woda z kranu, w zależności od regionu, wykazuje różną zawartość kamienia i substancji mineralnych. Istnieją substancje mineralne, które nie są w wystarczającym stopniu odfiltrowywane przez żywicę odkamieniającą. W takim przypadku w pomieszczeniu tworzy się biały, podobny do pyłu osad, widoczny najpierw na powierzchniach elementów posiadających ładunek elektrostatyczny (np. na telewizorach). Osad ten powstaje także wtedy, gdy kartridż do demineralizacji wody jest zużyty (patrz rozdział Kartridż do demineralizacji wody a twardość wody na str. 98).

Typy dotyczące wody

Nie stosować wody z solankowych zmiękczaczy wody. W takich instalacjach kamień jest zastępowany solą, która później wytrąca się w pomieszczeniu w postaci białego nalotu. Aby powietrze do oddychania pozostało higieniczne, należy zawsze używać czystej wody. Urządzenie, a przede wszystkim zbiornik wody, muszą być zawsze higieniczne i czyste.


Zalecenie: Zawsze stosować «Clean Cube», ponieważ zmniejsza on namnażanie się drobnoustrojów w wodzie (patrz str. 98).

DANE TECHNICZNE



Wymiary	235 x 346 x 200 mm (szerokość x wysokość x głębokość)
Waga	około 3,2 kg
Napięcie sieciowe	220-240 V / 50/60 Hz
Pobór mocy	110 W
Wydajność nawilżania	do 400 g/h
Wyłącznik automatyczny	tak
Pojemność zbiornika	5,5 l / 1.45 US galons
Poziom hałasu	23.5 dB
Urządzenie spełnia wymogi zawarte w następujących przepisach UE:	CE/WEEE/RoHS
Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz wystąpienia błędów.	

USTERKI

Czerwona dioda kontrolna (6) nie gaśnie po uzupełnieniu wody:

W razie braku wody urządzenie samorzutnie się wyłącza i zapala się czerwona dioda, sygnalizująca brak wody . Aby ponownie włączyć funkcję wytwarzania mgiełki, należy najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie je włączyć (=Reset). Jest to funkcja ochrony nebulizatora ultradźwiękowego.

Urządzenie nie włącza się po nałożeniu zbiornika z wodą i uruchomieniu przycisku Włącz/Wyłącz

Bez usterki, może upłynąć kilka minut, zanim wystarczająca do eksploatacji ilość wody dopłynie ze zbiornika przez kartridż do demineralizacji wody do jednostki podstawowej. Należy poczekać, aż zgaśnie czerwona dioda  i wyświetli się informacja o poziomie wilgotności w pomieszczeniu (np. «36 %»). Następnie włączyć urządzenie przyciskiem Włącz/Wyłącz .


Zbiornik z wodą przecieka:

Odkręcić pokrywę zbiornika [18] i zdjąć wraz z kartridżem do demineralizacji wody. Przykręcić do siebie ponownie pokrywę zbiornika [19] i kartridż do demineralizacji wody [20]. Należy uważać, aby pokrywa zbiornika nie została nierówno przykręcona do kartridża, aby zapobiec wyciekaniu wody. Przykręcić ponownie pokrywę zbiornika z kartridżem do zbiornika, również uważając, aby pokrywa nie została nierówno przykręcona.

Niska wydajność, brak wyrzutu pary, brak działania:

Konserwacja zgodnie z rozdziałem «Czyszczenie».

NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wyśluzone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
-  Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego! Należy oddać urządzenie do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych pozwala chronić cenne zasoby!
- Materiał opakowaniowy może być ponownie użyty. Zutylizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.

2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub wymianę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy. **OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO W ODNIESIENIU DO PRODUKTU.** Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

KOGO DOTYCZY:

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzonej datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka «Clean Cube», filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.

- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego zużywania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podcastransportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad powstałych wskutek braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.